

Bruxelles, 16 septembrie 2016
(OR. en)

12106/16

COPEN 257
EUROJUST 109
EJN 53

NOTĂ

Sursă:	DI Harald Schütt, consilier, Reprezentanța Permanentă a Germaniei pe lângă Uniunea Europeană
Data:	25 iulie 2016
Destinatar:	DI Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, secretar general al Consiliului Uniunii Europene
Subiect:	Punerea în aplicare a Deciziei-cadru 2009/829/JAI a Consiliului din 23 octombrie 2009 privind aplicarea, între statele membre ale Uniunii Europene, a principiului recunoașterii reciproce în materia deciziilor privind măsurile de supraveghere judiciară ca alternativă la arestarea preventivă - Notificare și punere în aplicare efectuate de Germania

Stimate domn,

Vă transmitem în anexă textul dispozițiilor¹ care transpun în legislația națională obligațiile care decurg din Decizia-cadru 2009/829/JAI a Consiliului din 23 octombrie 2009 privind aplicarea, între statele membre ale Uniunii Europene, a principiului recunoașterii reciproce în materia deciziilor privind măsurile de supraveghere judiciară ca alternativă la arestarea preventivă. Legea de punere în aplicare a modificat dispoziții ale Legii privind asistența juridică internațională în materie penală (*Gesetz über die internationale Rechtshilfe in Strafsachen*). Modificările au intrat în vigoare la 23 iulie 2015.

¹ Notă din partea secretariatului: acest text nu este anexat la prezentul document.

Vă transmitem textul declarațiilor Republicii Federale Germania cu privire la respectiva decizie-cadru:

În legătură cu articolul 6 alineatul (1):

Autoritățile competente pentru autorizarea supravegherii de către Republica Federală Germania a măsurilor luate în străinătate sunt parchetele de pe lângă instanțele regionale [*Landgerichte*]. În cazul în care măsurile luate de Germania urmează să fie supravegheate de un alt stat membru, competența revine instanței care a dispus măsura.

Instanțele districtuale [*Amtsgerichte*] sunt competente pentru supravegherea în Republica Federală Germania a măsurilor luate în străinătate.

În legătură cu articolul 8 alineatul (2):

Pe lângă măsurile menționate la articolul 8 alineatul (1) din decizia-cadru, Republica Federală Germania este dispusă să supravegheze măsurile menționate la articolul 8 alineatul (2) literele (a), (c), (d) și (e). Acest lucru este valabil pentru măsurile menționate la articolul 8 alineatul (2) litera (d) numai dacă persoana vizată își dă consimțământul.

În legătură cu articolul 9 alineatul (4) prima teză:

Autoritățile competente din Republica Federală Germania pot fi de acord cu transmiterea unei decizii referitoare la măsuri de supraveghere în cazurile menționate la articolul 9 alineatul (2) din decizia-cadru dacă

- 1) persoana care urmează a fi supravegheată este un resortisant al Republicii Federale Germania sau
- 2) persoana intenționează să își stabilească reședința obișnuită în Republica Federală Germania imediat, iar condițiile de intrare și de ședere pe teritoriul federal sunt îndeplinite, cu excepția cazurilor individuale în care supravegherea poate fi asigurată mai bine într-un alt stat membru.

În legătură cu articolul 21 alineatul (3):

Autoritățile competente din Republica Federală Germania vor aplica, de asemenea, articolul 2 alineatul (1) din Decizia-cadru 2002/584/JAI privind mandatul european de arestare, pentru a decide cu privire la predarea persoanei supravegheate.

Notificarea electronică a actelor de punere în aplicare a fost deja făcută în baza de date MNE (*mesures nationales d'exécution*).

(Formulă de încheiere)

(semnătură) Harald Schütt
